

HIRSCHTHALER GEMEINDENACHRICHTEN



Nr. 152 März 2018

www.hirschthal.ch

Liebe Hirschthalerinnen und Hirschthaler Sehr geehrte Damen und Herren

Wir freuen uns, Ihnen die erste 2018-er Ausgabe der Hirschthaler Gemeindenachrichten in neuer Aufmachung präsentieren zu dürfen.

Gemeinderat und Gemeindeverwaltung Hirschthal

Gemeindetermine

Sa	07.04.	Schulferien bis 22.04.2018
Do	05.04.	Infoanlass Ortbürgergemeinde
Fr	08.06.	Gemeindeversammlung
So	10.06.	Abstimmung
Mi	13.06.	Papiersammlung
Fr/Sa	29./30.06.	Schulfest und 1125 Jahre Hirschthal

Steuererklärung 2017

Im Februar 2018 wurde Ihnen die Steuererklärung 2017 zugestellt. Für das Ausfüllen verweisen wir Sie auf die Wegleitung zur Steuererklärung. Diese kann beim Steueramt bezogen werden. Hilfreich beim Ausfüllen ist die Gratis-Software Easy Tax, welche Sie Schritt für Schritt durch die Steuererklärung führt. Diese Software kann via Internetseite des Kantons heruntergeladen werden. Bei Handschrift bitten wir Sie, einen blauen oder schwarzen Schreibstift zu benutzen und die Zahlen rechtsbündig in die Felder einzutragen. Legen Sie bitte keine Originalbelege bei, da diese nicht mehr zurückgeschickt werden können (Vollbelegscanning). Aufgrund einer Umstellung des Scannings bitten wir Sie, das Wertschriftenverzeichnis mit Belegen hinten in die Steuererklärung zu legen.

Die Fristen zur Abgabe der Steuererklärung sind aufgedruckt. Sollten diese nicht ausreichen, bitten wir um entsprechende Rückmeldung. (verwaltung@hirschthal.ch, Tel. 062 739 20 54)

Abteilung Steuern

Hundetaxen 2018

Gestützt auf § 7 des Hundegesetzes vom 1. Mai 2012 (HuG) sind alle Hunde im Alter ab drei Monaten bei der Gemeinde anzumelden. Für die bereits registrierten / angemeldeten Hunde werden die Taxen per Rechnung eingefordert.

Die Taxe beträgt **Fr. 120.00 pro Hund**.

Neue Hundehalter werden gebeten, ihren Hund bis spätestens am **31. Mai 2018** mit einer Kopie des **Heimtierausweises** bei der Gemeindekanzlei anzumelden.

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen die Gemeindekanzlei info@hirschthal.ch, Tel. 062 739 20 50.

Gemeindekanzlei

Regionale Pilzkontrollstelle Schöftland

Angeschlossene Gemeinden:

Schöftland, Hirschthal, Holziken, Schlossrued, Staffelbach, Uerkheim

In den Monaten **Dezember bis Mai**:

Kontrollen **nur nach telefonischer Vereinbarung**, mit Frau Denise Häfeli

Nordweg 19, Schöftland, 062 721 40 13

Frau Rosmarie Zraggen

Eichenweg 22, Schöftland, 062 721 26 00

Für die Monate **Juni bis November** gilt allgemein:

Vom 1. bis und mit 15. des Monats,
Kontrollen bei Denise Häfeli

Vom 16. bis und mit 31. des Monats,
Kontrollen bei Rosmarie Zraggen

Bitte beachten Sie:

Mo, Mi, Do, von 19.00 bis 20.00 Uhr

Sa, So, von 17.00 bis 18.00 Uhr

Di, Fr, keine Kontrollen

Gemeindekanzlei



Ferienzeit - Reisezeit !!!

Schon bald beginnt die Ferienzeit. Sind Ihre Ausweise noch gültig??

Die Herstellung für Pässe und Identitätskarten nimmt 10 Arbeitstage in Anspruch.

Anträge für Identitätskarten stellt die Einwohnerkontrolle aus.

Bei der persönlichen Vorsprache ist die zu ersetzende Identitätskarte vorzulegen. Der Verlust der Identitätskarte ist bei einer schweizerischen Polizeistelle zu melden (Verlustanzeige muss bei der persönlichen Vorsprache vorgelegt werden).

Benötigt wird ein aktuelles, den Anforderungen entsprechendes, Passfoto. Die Papeterie und Foto Dietiker in Muren bietet speziell für diesen Zweck eine elektronische Passfoto-Übermittlung an die Einwohnerkontrolle an.

Minderjährige brauchen die Zustimmung der Eltern.

Die Gebühren sind bei der Antragstellung bar zu bezahlen.

Identitätskarte / Gültigkeit / Kosten inkl. Porto

Minderjährige	5 Jahre	Fr.	35.00
Erwachsene	10 Jahre	Fr.	70.00

Bitte kommen Sie rechtzeitig bei uns vorbei!

Anträge für den Pass 10 und das Kombiangebot (Pass10 und Identitätskarte) sind beim Passamt Aarau zu stellen: (via Internet oder telefonisch) www.schweizerpass.ch oder Tel. 062 835 19 28.

Bei der persönlichen Vorsprache (nach erfolgter Terminvereinbarung) ist der zu ersetzende Ausweis (Pass/Identitätskarte) vorzulegen. Der Verlust eines Ausweises ist bei einer schweizerischen Polizeistelle zu melden (Verlustanzeige muss bei der persönlichen Vorsprache vorgelegt werden).

Zukünftige Eheleute können max. 60 Arbeitstage vor der Trauung einen Ausweis mit den nach der Trauung gültigen Personendaten beantragen (Zivilstandsamtliche Bestätigung muss vorliegen).

Die Gebühr für den Ausweis ist direkt beim Passamt zu bezahlen (Barzahlung, Maestro, Postcard, Mastercard, VISA).

Pass 10 / Gültigkeit / Kosten inkl. Porto

Minderjährige	5 Jahre	Fr.	65.00
Erwachsene	10 Jahre	Fr.	145.00

Kombiangebot (Pass 10 und Identitätskarte)

Minderjährige	5 Jahre	Fr.	78.00
Erwachsene	10 Jahre	Fr.	158.00

Einwohnerkontrolle



Tageskarte Gemeinde

Unterwegs mit einem Generalabonnement für einen Tag. Die schönste Art des Reisens. Einfach in den nächsten Zug steigen und losfahren. Reisen Sie einen Tag lang von früh bis spät auf über 18'000 km Strecke der SBB, der meisten Privatbahnen, Postautos, Schifffahrtsgesellschaften, Tram- und Busbetriebe.

Die Gemeinde Hirschthal bietet ihren Einwohnerinnen und Einwohnern für jeden beliebigen Tag zwei Tageskarten Gemeinde der SBB an. Jede Tageskarte ist übertragbar und bringt der Benutzerin oder dem Benutzer am aufgedruckten Geltungstag freie Fahrt in der 2. Klasse.

Die Gemeindekanzlei ist Verwaltungs-, Reservations- und Bezugsstelle für die Tageskarten. Die Tageskarten können frühestens 3 Monate im Voraus entweder online über www.hirschthal.ch oder telefonisch (062 739 20 50) oder am Schalter reserviert werden. Spätestens innert 7 Tagen nach Reservation müssen die Tageskarten bei der Gemeindekanzlei abgeholt werden. Unsere Schalter sind wie folgt geöffnet:

Mo:	7.30 – 11.30 Uhr / 14.00 – 18.00 Uhr
Di-Do:	7.30 – 11.30 Uhr / 14.00 – 17.00 Uhr
Fr:	7.30 – 11.30 Uhr / 14.00 – 16.00 Uhr

Ein Umtausch der gekauften Tageskarte oder eine Rückerstattung des Kaufpreises ist ausgeschlossen. Sollte für den gewünschten Tag bei uns keine Tageskarte mehr zur Verfügung stehen, versuchen Sie es noch über www.tageskarte-gemeinde.ch.

Gemeindekanzlei

Grünabfuhr

Im Hinblick auf die kommende Vegetationsperiode machen wir Sie einmal mehr auf folgende Punkte aufmerksam, die es bei der Grünabfuhr speziell zu beachten gilt:

- Für die Bereitstellung von Grüngut dürfen nur die offiziell zugelassenen Container verwendet werden (siehe Abfallkalender). Andernfalls laufen Sie Gefahr, dass Ihr Behältnis nicht geleert wird.
- Das Sammelgut darf frühestens am Vorabend des Sammeltages an den üblichen Sammelplätzen für Kehrrecht bereitgestellt werden.
- Holz und Astmaterial kann in fest verschnürten Bündeln, die eine Länge von 2,00 m und ein Gewicht von 25 kg nicht überschreiten dürfen, der Grünabfuhr mitgegeben werden.

Besten Dank für Ihr Verständnis.

Gemeindekanzlei

Geburten

11.01.2018 Maila Küpfer, Ueselgässli 5

Gratulationen an über 80-jährige

08.03.1935	Marlaine Meyer, Altersheim Muhen
13.03.1938	Hansjürg Hofmeister, Eggstrasse 3
20.03.1931	Jakob Müller, Steinacker 13
22.03.1926	Magdalena Zimmermann, Musackerweg 3
03.04.1931	Ferdinando Cremona, Talstrasse 14
03.04.1938	Susanna Ruggeri, Lindengasse 5
07.04.1936	Bernhard Schenk, Zielbodenstrasse 7
20.04.1936	Gertrud Damm, Blumenweg 4
25.04.1935	Otto Bolliger, Ueselgässli 1
29.04.1927	Lili Keller, Zelgliackerstrasse 7
13.05.1937	Lea Ernst, Talstrasse 14
17.05.1931	Maya Gobetti, Zelgliackerstrasse 11
18.05.1933	Heinz Ernst, Talstrasse 14
22.05.1923	Josefine Weber, Musrainweg 2
28.05.1934	Eufemia Zausa, Ueselgässli 4
06.06.1930	Max Morgenthaler, Altersheim Muhen
10.06.1929	Emma Klauenbösch, Trottengasse 1
12.06.1935	Hedwig Erisman, Zelglistrasse 34

Neuzuzüger

- Dennis Bachmann Blumenweg 1
 - Roland Dätwyler, Zelgliackerstrasse 12
 - Corinne Waldmeier, Zelgliackerstrasse 12
 - Frank und Ines Hufenus, Ueselgässli 7
 - Peter und Monika Häusler, Zelglistrasse 14
 - Antonio, Tania und Lisa Russoniello, Lindengasse 8
 - Manuel und Nicole Reichlin mit Leona und Elena, Obere Rainstrasse 4
-

Veranstaltungshinweis

Smarte Lösungen für Eigenheimbesitzer: Einladung zu Informationsanlässen

Immer mehr Eigenheimbesitzer möchten ihren Strom und ihre Wärme selber produzieren und diese Energien möglichst effizient und optimal für den Eigenbedarf nutzen. Die AEW unterstützt sie mit dem Rundum-Sorglos-Paket «AEW myHome», umgesetzt in enger Zusammenarbeit mit regionalen Fachpartnern.

Fachleute von der AEW Energie AG stellen das Angebot an Informationsanlässen vor, zu denen Sie eingeladen sind – entweder am **14. März 2018**, 18 Uhr, in Safenwil oder am **21. März 2018**, 18 Uhr, in Unterkulm.

Die Anlässe dauern jeweils rund eine Stunde, die Teilnahme ist kostenlos; im Anschluss offerieren wir Ihnen gerne einen Apéro. Bitte melden Sie sich unter www.aew.ch/myhome oder 062 834 28 00 dazu an. Detaillierte Informationen zum Anlass werden mit der Anmeldebestätigung verschickt.

Die **AEW Energie AG** freut sich auf Ihre Teilnahme.

Aarau, 12. Februar 2018

Wie verhalte ich mich, wenn das Wasser abgestellt wird?

Die Wasserversorgung liefert in ihrem Versorgungsgebiet Wasser zu Trink-, Brauch- und Löschzwecken im Ausmass ihrer verfügbaren Menge und im Rahmen der Leistungsfähigkeit ihrer Werkanlagen. Muss die Wasserabgabe wegen Betriebsstörungen, Unterhalts- oder Reparaturarbeiten etc. zeitweise eingeschränkt oder unterbrochen werden, so haben die Abonnenten mit empfindlichen Hausinstallationen selbst die geeigneten Sicherungen gegen die Folgen von Betriebseinschränkungen und Betriebsunterbrüchen sowie von Netzspülungen zu treffen. Eine Schadenersatzpflicht der Gemeinde oder der Wasserversorgung besteht in diesem Fall nicht.

Die Abonnenten sind deshalb gut beraten, bei einem Unterbruch der Wasserabgabe aus dem öffentlichen Netz in ihrem eigenen Interesse folgende **Verhaltensregeln** zu beachten:

Zuerst den Haupthahn im Gebäude schliessen.

Danach aus dem internen Leitungsnetz keine Entnahmen mehr tätigen (Hauswassernetz muss gefüllt bleiben)

Nach Wiederaufnahme der Wasserabgabe den Haupthahn vorsichtig öffnen. Dann Gartenhahn öffnen, um das interne Netz kurz zu spülen.

Wasserversorgung Hirschtal

Kulturveranstaltungen in der Biberburg

März

Di 13. 20 Uhr „Power to Change“ Dokumentarfilm von Carl-A. Fechner

Mi 21. 20 Uhr „Essbare Insekten?“ Vortrag von Daniel Ambühl

April

Sa 07. 21 Uhr „Mundart Americana“ Konzert von Noan

Mi 18. 20 Uhr „Naturschauspiele“ Vortrag von Ivo Moosberger

Mai

Sa 5. 21 Uhr „Maifeuer-Nacht“: Irishrock und Folkrock: Konzert von Saint City Orchestra, anschliessend Maifeuer, Bowle usw.

Mi 16. 20 Uhr „Fliegen, sprengen, schwimmen – Samenverbreitung von Pflanzen“ - Referat von Atlant Bieri

Juni

Sa 2. 21 Uhr „The Night with Groovetrain“ - Konzert von Groovetrain

Mi 20. 20 Uhr „Holzeit – Von Wurzeln und Visionen“ - Referat von Thomas Rohner

Weitere Informationen auf www.biberburg.ch

Seniorenmittagstische

Die nächsten Senioren-Mittagstische der Pro Senectute finden jeweils ab 11.30 Uhr in der Hirschmatt statt:

März

Mi 21. „Mit dem Motorrad von Hirschthal nach Luxor“

Ein Reisebericht von Fritz Hunziker

Anmeldung: bis 19. März 2018



April

Mi 18. gemütliches Beisammensein

Anmeldung: bis 16. April 2018



Mai

infolge der Seniorenreise vom 16. Mai 2018 fällt der Mittagstisch in diesem Monat aus.



Juni

Mi 20. Das Schicksal Bernhart Matters Eltern und Grosseltern um 1820

Kurt Rey aus Muhen

Anmeldung: bis 18.06.2018

Anmeldung an:

Regula Basler, Untere Rainstrasse 2, 5042 Hirschthal

Telefon: 062 721 19 74

Email: basler_regula@hotmail.com

Krabbelgruppe „Hirschli-Treff“

Spielen, lachen und Freude haben! Wir treffen uns zu einem gemütlichen Krabbeln, Spielen, Austauschen und Beisammensein unserer kleinen Knirpse. Jeden zweiten Freitag im Monat im 2. Stock des Gemeindehauses in Hirschthal.

Start: Freitag, 09.03.2018, Freitag, 13.04.2018

Freitag, 11.05.2018, Freitag, 08.06.2018

Zeit: 14.30-16.30 Uhr

Bei Fragen oder Unklarheiten melde dich bei

Fabienne Oertig 076 427 31 41 oder

Petra Lang 079 400 62 84

Wir freuen uns viele Eltern mit ihren «Hirschli» kennen zu lernen!

Fabienne Oertig und Petra Lang



Dorfladen Der Treffpunkt in Hirschthal

Nicht vergessen, unser Dorfladen Treffpunkt hat Montag bis Freitag jeweils bis 12.30 Uhr offen!

Ob zum Znüni, Zmittag oder Znacht

- Wurstweggen
- Schnitzelbrot
- Lasagne vom Sandi
- Diverse feine Sandwiches
- Wienerli im Teig
- und viele andere glustige Sachen

NEU Kunden Karten

Sie erhalten neu im Treffpunkt eine Kunden Treuekarte. Pro 10.— Franken Einkauf erhalten Sie einen Stempel. Ist die Karte voll gewähren wir Ihnen auf Ihren nächsten Einkauf 10% Rabatt.

Planen Sie ein Fest? Geburtstag, Hochzeit

Zum Apéro:

- Käse und Fleisch Platten
- gefüllte Parisette
- Canapées usw.

Zum Dessert:

- diverse Torten
- mini Patisserie
- verschiedene Stückli

Fragen Sie uns, wir beraten Sie gerne.

Ihr Treffpunkt Hirschthal

Andrea Röthlin-Kern mit Team

Telefon 062 721 71 01



Redaktionsschluss / Nächste Ausgabe

Die nächste Ausgabe der Hirschthaler Gemeindenachrichten erscheint

Anfang Juni 2018.

Falls Sie etwas zu unserer nächsten Ausgabe beitragen möchten, sind wir dankbar, wenn Sie Ihre Beiträge

bis spätestens 20. Mai 2018

bei der Gemeindekanzlei Hirschthal, Trottengasse 2, 5042 Hirschthal, Telefon 062 739 20 50 einreichen oder wenn möglich per E-Mail an info@hirschthal.ch senden.

